شەتەلدىڭ ايگىلى ادەبي تۋىندىلارىنان تاڭدامالار

كارمەن

مەريمە پروسپەر (فرانسيا)

شينجياڭ اسەمونەر ـ فوتوسۋرەت باسپاسى

شەتەلدىك ئىگىلى ئەدەبي تۆنىدىلارىنىن
تاڭداماللار

كارمەن

مەريمە پروسپەر (فرانسۆز)

جانزۆشادان ئۆدارغان بوفتارفوجا زەينوللا ۋلى

شينجياك اسەمونەر - فوتوسۆرەت باسپاسى

图书在版编目（CIP）数据

茶花女：哈萨克文 / （法）小仲马（Dumas,A.）著；阿布都马拿甫译.—乌鲁木齐：新疆美术摄影出版社，2009.6

(中外文学作品赏析)

ISBN 978-7-5469-0049-0

I. 茶… II.①小…②阿… III.长篇小说—法国—近代—缩写本—哈萨克语（中国少数民族语言） IV.I565.44

中国版本图书馆 CIP 数据核字（2009）第 106760 号

بۇل كىتاپ جۇڭگو جازۋشىلار باسپاسىنىڭ 2000 - جىلى جەلتوقسان ايىندا باسىلعان باسپاسى بويىنشا باسىلعاننىڭ سايى اۋدارىلىپ باسىلدى.

جاۋاپتى رەداكتور: قاھار ىسلامجان

مۇقاباسىن جوبالاعان: ازات بولات ۇلى
ەرجان تىلەۋ ۇلى

جاۋاپتى كوررەكتور: گۇلي
بەكىتكەن: قاھار ىسلامجان ۇلى

شەتەلدىك ايگىلى ادەبي تۋىندىلاردان تاڭدامالىلار

كارمەن

شينجياڭ اسمونەر - فوتو سۇرەت باسپاسى باستىردى
شينجياڭ شينحۋا كىتاپ دۇكەنى تاراتتى
شينجياڭ شينحۋا باسپا زاۋودىندا بەت جاسالدى
شينجياڭ شينبوۋن باسپا شەكتى سەرىكتەستىگىندە باسىلدى
2009 - جىلى تامىز، 1 - باسپاسى 2009 - جىلى تامىز، 1 - باسىلۋى
فورماتى: 970×787 1/32 باسپا تاباعى: 5.125
ISBN978-7-5469-0013-1

باعاسى: 7.50 يۋان

本书根据中国少年儿童出版社2000年12月第1版第1次印刷版本翻译出版。

责任编辑：卡哈尔·伊斯拉木江
责任校对：古丽
美术编辑：阿扎提·巴拉提
叶尔江·铁流
审　　定：卡哈尔·伊斯拉木江

世界经典文学作品赏析
卡门（哈萨克文）
托合塔尔　　译

新疆美术摄影出版社出版
新疆新华书店发行
新疆新华印刷厂制版
新疆新博文印刷有限公司印刷
2009年8月第1版　　2009年8月第1次印刷
开本：787×970毫米　1/32　印张：5.125
ISBN 978-7-5469-0013-1
定价：7.50元

此为试读，需要完整PDF请访问：www.ertongboo

رەداكسيادان

ەرتەدەگى ۋلاعاتتى ادامدار : ادام بالاسى ومىرىندە ٴجۇز مىڭ شاقىرىمداپ جول ٴجۇرىپ ، ون مىڭ دانالاپ كىتاپ وقۋ كەرەك دەگەندى اۋىز جاپپاي دارىپتەپ كەلگەن ەكەن . بۇل نەنى ۇعىندىرادى ؟ بىزشە بۇل ادامداردىڭ ۇزاق سالقار ٴومىر ساپارىندا تار جول ، تايعاق كەشۋلەر كەشە ٴجۇرىپ ، نە ٴبىر قيىندىقتى باستان كەشۋىن ، بى-لىمدىك قابىلەتىن ٴوسىرۋ جولىندا كوپتەپ كىتاپ وقۋىن مەگزەسە كەرەك .

قازىرگى مىناۋ دامىعان قوعامدا ٴجۇز مىڭ شاقىرىم-داپ جول ٴجۇرۋ وتە وڭاي شارۋاعا اينالدى . ويتكەنى ، قاتىناس قاي - قاي جاعىنان دا قولايلى بولدى . ەل ٴىشىن ارالاعاندى بىلاي قويعاندا ، شەتەلدەرگە شىعۋدا كۇندەلىك قالىپتى ٴىستىڭ بىرىنە اينالدى .

ال ٴبىر ادامنىڭ ومىرىندە ون مىڭداپ كىتاپ وقۋى مۇمكىن بە ؟ مۇمكىن دەگەن كۇننىڭ وزىندە دە بۇل وڭايعا سوعاتىن شارۋا ەمەس . ٴبىز قانشاما كۇش ۇزدىكتىرىپ كوپ كىتاپ وقىساق تا ، كۇن سايىن بيىكتەپ وتىرعان «كىتاپ تاۋىنىڭ» ٴبىر قويناۋىن دا ٴومىرى ارالاپ بىتىرە

المايمىز ؛ كوْن سايىن تەرەڭدەپ وتىرعان «كىتاپ تەڭىزد-
ىنىڭ» ارعى تەرەڭ شۇڭەتىنە دە ٴبىر ٴومىر بويلاي المايـ-
مىز . ويتكەنى ، ٴار كوْنى دەرلىك قىرۋار كىتاپ باسپادان
شىعادى ، سونىمەن «كىتاپ تاۋى» بيىكتەپ ، «كىتاپ تە-
ڭىزى» تەرەڭدەي بەرەدى . كىتاپ اتاۋلىنىڭ ٴبارىن وقى-
عاندى قويىپ ، بارشا كىتاپتىڭ تاقىرىبىن وقىپ ٴبىتىرۋ-
دىڭ وزىنە دە ٴبىر ادامنىڭ قۇمىرى جەتپەيدى . ەندەشە ،
بالتانىڭ سابىنداي قىسقا عۇمىردا كورىنگەن كىتاپتىڭ
ٴبارىن وقي بەرمەي ، سونىڭ ىشىندەگى تاڭداۋلى ٴارى
باعالى كىتاپتى قالاي تاڭداپ ، سۇرىپتاپ وقۋ كەرەك دە-
گەن ماسەلەگە ٴبىزدىڭ بەرەر جاۋابىمىز مىناۋ : بىرىنشى-
دەن ، كىتاپتى قاجەتكە قاراي تاڭداپ وقىرلىق بىلىمگە
كەنەلۋ كەرەك . وسى نەگىزدە كىتاپتى سۇرىپتاپ ٴارى
كوپتەپ وقۋعا قول جەتكىزۋ ٴتيىس . ەكىنشىدەن ، وقىعان
سول كىتاپتان ٴوزىنىڭ ٴومىر امالياتىنا ۇيلەسەتىن ٴنار
الا ٴبىلۋ ٴارى ونى قولدانا ٴبىلۋ كەرەك .

از ۋاقىتتا كوپ كىتاپ وقۋداي وسى ماقساتقا جەتۋ
ٴۇشىن ٴبىز «شەتەلدىڭ ايگىلى ادەبي تۋىندىلارىنان تاڭدا-
مالىلاردان» 40 روماندى ىرىكتەپ ٴارى ونى ىقشامداپ
سىزدەرگە اۋدارما نەگىزىندە ۇسىنىپ وتىرمىز . مۇندا ٴار
كىتاپ اۋتوردىڭ قىسقاشا تاريحىنان ، ٴتول شىعارمانىڭ
قىسقارتىلعان نۇسقاسىنان ، سونداي ـ اق شىعارماعا (ٴتوپ

نۇسقاعا) تالداۋدان قۇرام تاپقان ، ونىڭ كەيبىرى كلاسسيك ۇزدىك شىعارما دا ، كەيبىرى دارا ەرەكشەلىككە يە ايگىلى تۋىندى . ال كەيبىرى سول اۋتوردىڭ شىعارمالارى ىشىندە- گى سۇبەلى دە ۋاكىلدىك سيپاتتى تۋىندى .

ءسىز مەيلى قاي ءبىرىن وقىماڭىز ، دۇنيەگە ايگىلى جازۋشى ومىرىمەن ، شىعارماسىنىڭ جالپى تاريحي ارتقى كورىنىسىمەن ، سونداي - اق شىعارمانىڭ وزىمەن تانىسا- سىز ، سول ارقىلى كوز اياڭىزدى كەڭەيتىپ ، ادەبي ورە- ڭىزدى ءوسىرىپ ، بىلىمدىك جاقتان تىڭ بەلەسكە كوتەرى- لەسىز دە ، ءبارىن وقىپ بولعان شامادا ءوزىڭىزدى اۋەلگى- دەن وزگەشە ءبىر ادامعا اينالعانداي سەزىمگە كەنەلەسىز .

ءبىز وسى جۇيەلى كىتاپتاردى شىعارۋدا ونىڭ اۋەلگى مازمۇن ەرەكشەلىگىنەن اۋا جايىلماۋدى ، ءتۇپ نۇسقاسى- نىڭ تولىق مازمۇنىن ساقتاۋدى ءارى ونىڭ اۋەلگى كور- كەمدىك قۇنىن جويماۋدى نەگىز ەتتىك . وسى جولدا ەل- ىمىزدەگى ايگىلى مامانداردى ۇسىنىس ەتىپ ، بەينە ينەمەن قۇدىق قازعانداي كىتاپتى بارىنشا ىقشامداپ ، وعان ادەبي مازمۇن جانە كوركەمدىك باعىشتاۋعا بارىنشا كۇش سال- دىق . وسى ءبىر ماشاقاتتى شارۋانى اداقتاۋعا كوپ ۋاقىت ءارى قاجىر - قايرات جۇمسادىق . وسى ورايدا ءبىز ەسەلى ەڭبەك سىڭىرگەن سول ماماندار - وقىمىستىلارعا شىن جۇرەكتەن العىس ايتامىز .

ەگەر وسى كىتاپتارىمىز وقىرماندارىمىزعا ازدا بولسا ٴبىلىم ، ٴومىر كۋندەرىنە وزىندىك كورىك ، ٴمان باعىش- تاي السا ، توبەمىز كوككە جەتتى ، كوزدەگەن كومبەگە ىركىلىسسىز ىلىندىك دەر ەدىك . مۇنىڭ تورەلىگى ، ارينە ، وزدەرىڭىزدە .

اۆتور تۋرالى

مەريمە پروسپەر (1803 ~ 1870) — فرانسۋز جازۋشىسى . فرانسۋز اكادەمياسىنىڭ مۇشەسى . سۋرەتشى جان فرانسۋا لەونەر سەمياسىندا تۋعان . 1812 - جىلى ناپولەون اقسۇيەكتەر مەكتەبىنە ٴتۇسىپ وقىدى ، 1823 - جىلى مەكتەپ ديپلومىن الدى . العاش «كرومۆەل» رومانتيكالىق دراماسىن جازدى . «كلارا گوسۋلدىڭ تەاترى» پەسالار جيناعىندا ول فرانسياداعى ٴومىر شىندىعىن بەينەلەدى . ونىڭ «گۋالا» (1827) جيناعى ەركىندىك پەن بوستاندىق ٴۇشىن كۇرەس تاقىرىبىنا جازىلعان . «جاكەريا» دراماسى مەن «كارل IX دىڭ پاتشالىعى تۋرالى مالىمەت» رومانىندا ول فرانسيانىڭ وتكەن تاريحىن سۋرەتتەدى . «موزانكا» اتتى نوۆەللالار جيناعى ، «وكپەلەلەر» كومەدياسى ، «كارمەن» ، «كۇنادان تازارۋ» ت .ب . شىعارمالارى بۇرجۋازيالىق ٴمورالدى سىناۋعا ارنالعان . ول «لوكيس» نوۆەللاسىندا قيال - عاجايىپ ۋاقيعانى شىنشىلدىقپەن ۇشتاستىرعان . اۆتور شىعارمالارىنىڭ سيۋجەتتەرى بويىنشا پەسالار ، وپەرالار جازىلدى ، كەيىن كينو - فيلمدەر شىعارىلدى .

مەن جاعراپيا عالىمدارىنىڭ ايتقاندارىنىڭ نە-
گىزى بار - جوقتىعىنا الىگە دەيىن شۇبالانامىن .
ولار مۇناۋ يسپانيانىڭ بايىرعى قالاسىن جاڭا ەرادان
45 جىل بۇرىن چەزار مەن پومپەيدىڭ ەكى ۇلى سوعىس
اشقان جەردى ، ياعني مەنداگۋ سوعىس مايدانى بولعان
جەردى — بۇگىنگى مىڭدا قالاشىعىنا تايىاۋ ماڭداعى
باستۋلي — بوني ولكەسى دەپ ايتىپ كەلگەن ەدى . ٴبىر-
راق ، مەنىڭ ٴوز زەرتتەۋىمە قاراعاندا ، ولاي ەمەس سىقىل-
دى .

چەزاردىڭ يسپانياعا جورىق جاساعاندىعى جونىندە جا-
زىلعان «يسپانيا سوعىسى» اتتى تاريحنامادا جانە يسپانيا-
نىڭ ساياسي قايراتكەرى ، كىناز اۋسۋنا ساقتاپ كەلگەن
بايىرعى گرەتسيا مەن ريمنىڭ كوپتەگەن باعالى ماتەريالدا-
رى ماعان مەنداگۋ سوعىسىن مەندريا توڭىرەگىنەن ىزدەۋ
كەرەك ەكەندىگىن ۇعىندىردى .

1830 - جىلى العاشقى كۇزدە مەن اندالۋسياعا جەتىپ
باردىم . ونداعى ويىم ۇزاققا ساپار جاساپ ، تالايدان بەرى
قيالىمدى شىرماعان وسى كۇدىكتى شەشۋ ەدى .

ونىڭ ۇستىنە ، سول سەبەپكە قاتىستى ٴبىر عىلمي
ماقالا جاريالاماقشى دا ەدىم . مۇبادا بۇل ماقالام جاريالانا

此为试读,需要完整PDF请访问: www.ertongboo

قالسا ، ىزدەنگىش ، مۇقيات ارحەولوگتار وعان ٴمىن تاقپا-
سا ەكەن دەپ ويلادىم .

ٴبىراق مەنىڭ عىلمي ماقالام وسى جاعراپيالىق سىر-
دى جەرىنە جەتە اشۇدان بۇرىن ، سىزگە توتەنشە ٴبىر تار-
تىمدى اڭگىمەنى سويلەپ بەرەيىن . بۇل اڭگىمەنىڭ مەنداگۇ
سوعىسى بولعان جەرگە قاتىسى جوق بولعانىمەن ، بولاشاق
جونىندەگى ويىڭىزعا پالەندەي ىقپال جەتكىزە قويمايدى .
دەسەدە ، مۇنىڭ ٴوزى ٴبىر قىزىقتى ٴىس .

مەن كوردوۆادا اقىلى ٴبىر جول باستاۋشى مەن ەكى
ات مايلاپ الدىم دا ، جاپان دالاعا ساپارىمدى باستادىم .

ساپارعا مەنىڭ بار - جوقتى العانىم تەك چەزاردىڭ
«ساپار ەستەلىگى» مەن ٴبىرقانشا جەيدە عانا بولدى .

ٴبىر كۇنى مەن گاسەلا جازىعىنىڭ ٴبىر توبەشىگىندە
ارلى - بەرلى ٴجۇرىپ ، قاڭعىرىعىم تۇتەپ ابدەن قالجىرا-
دىم ، ونىڭ ۇستىنە مي قايناتارلىق كۇن شىداتار ەمەس .

اشۋلانعانىم سونشا ، چەزارمەن پومپەيدىڭ كوزى ٴتىر-
ى بولسا ، ۇلدارىن شەنەپ العىم كەلدى .

ٴبىراق ، ٴدال وسى ساتتە ٴبىز كەلە جاتقان جولعا
تاياۋ جەردە قامىس پەن الەكشوپ وسكەن ٴبىر جاسىل
اۋماقتى قاپەلىمدە كوزىم شالىپ قالدى .

دەمەك بىزگە تاياۋ جەردە سۋدىڭ بار بولعانى .

مەن توتەنشە قۋاندىم ، تاياپ بارىپ قاراسام ، الگىندە

كورگەن جاسىل القابىم سازدى اۋماق ەكەن . بايقايمىن ، كابرا تاۋى جىلعاسىنان اقفان تۋما وسى اراعا سىڭگەن سىقىلدى .

وسى تۋما ارناسىن ورلەي بەرسەم ، تۋپ - تۋنىق باستاۋعا كەز بولماسىما كىم كەپىل ، باقا - شاياندارىدىڭ وسىندايدا سالاتىن اۋرەشىلىگىنەن دە قۇتىلارمىن ، سايا بولار بىر ەر ۇڭگىردە تابىلىپ قالار دەپ كەلەمىن .

اقىرى جىلعانىڭ اۋزىنا دا جەتتىم . اتىم اياق استىنان كىسىنەي جونەلدى ، ونىڭ ۇستىنە تاعى ءبىر اتتىڭ كىسىنەگەنى قوسا ەستىلدى . ءبىراق ، ول اتتىڭ قايدا تۇرعانىن بىلە المادىم .

العا قاراي جۇرە بەردىم ، شامامەن 100 قادامداي ءجۇرىپ ءبىر الاڭقىدان شىقتىم . باقسام ، ءتورت توڭىرەگىم تۇگەل جارتاس ، بۇل جەر ماعان بەينە تابيعي سايىس مايدانىنداي سەزىلە بەردى .

كوكتەن تىلەگەندى جەردەن بەردى دەگەندەي ، تىنىستايتىن جەردىڭ تابىلعانىنا ىشتەي قۋاندىم .

جالاما جارتاس استىنان اقفان ءمولدىر تۋما اياق جاقتاعى كىشكەنتاي كولشىككە قۇيىلىپ تۇر . كولشىك تۇبىندەگى مايدا قۇم جىلتىلداپ كۇمىستەي كورىنەدى . كولشىكتى جاعالاي وسكەن كاۋچۇك اعاشتارى تالاي جىلعى بوران - شاشىندىنان دالدالانىپ ، سۋ ىشىندە جايقالا

ٴوسىپ ، مول جاپىراعىمەن كولشىكتى كومكەرىپ تۇر .

كولشىك توڭىرەگىندە بۇيرالانا وسكەن ٴشوپ بەينە تابيعي توسەك ىسپەتتى . مۇنداي جانعا جايلى جەر بالكي نەشە شاقىرىم توڭىرەكتەگى قوناق سارايلارىنان دا تابىلا قويماس .

وسى ٴبىر جانىنات جەردى بايقاعانىما بولا وزىمنەن ٴوزىم ٴماز بولىپ تۇرعانىمدا ، بۇل داڭقتىڭ ماعان ٴتان ەمەسىن سەزىنە قالدىم . ويتكەنى ، ٴبىر ەركەك مەنەن بۇرىن بۇل اراعا كەلىپ تىنىستاپ جاتقان ەكەن . ٴبىز كەلگەندەن بۇرىن شىرىن ۇيقىعا كەتكەن سىقىلدى .

اتتىڭ كىسىنەگەن ۇنى ۇيقىدان وياتتى . ول ورنىنان تۇرىپ ٴوزىنىڭ اتىنا قاراي ٴجۇردى . اتى ۇيەزدەپ جەساپ تۇر ەكەن .

ورتا بويلى ، شىمىر دەنەلى جاس جىگىتتىڭ ٴوڭ - الپەتىنەن ورلىك پەن وكتەمدىك مەن مۇندالايدى . اجارلى بولعانىمەن ، كۇنگە كۇيە كەلە توتىعىپ قارايعان . ٴبىر قولىمەن اتىنىڭ شىلبىرىن ۇستاپ ، ەندى ٴبىر قولىمەن مىلتىقتى سەرە ۇستاپ تۇر .

شىنىمدى ايتسام ، مەن ونىڭ قولىنداعى مىلتىق پەن قاباعىنان تىكسىنىپ قالدىم . ٴبىراق مەن باندى بار دەگەن- گە ونشا سەنە قويمايتىنمىن . ويتكەنى ، مەن باندى بار دەگەندى ەلدىڭ اۋزىنان ەستىگەنىم بولماسا ، ٴومىرى كور-

گەن ەمەسپىن . مۇنىڭ كەرسىنشە ، قوي اۋزىنان ٴشوپ الماس جۋاس ديحانداردىڭ مۇزداي قارۋلانىپ الىپ جارمەندەكەگە بارعانىن كورگەم .

وسى جايلى دە بەيتانىس ٴبىر ادامنىڭ مىلتىق ۇستاپ تۇرعانىن جاماندىققا جورىعىم كەلمەدى . كوپ بولسا ، مەنىڭ الىپ جۇرگەن ٴبىر قانشا جەيدەم مەن الگى «ساپار دستەلىگى» اتتى كىتابىمدى الار ، ونىڭ وقاسى جوق . ٴبىراق ول مۇنىڭ قاي كۇنىنە كەرەك ؟

سويتسەدە ، مەن الدىمەن الگى جىگىتكە كۇلىمسىرەي ەمەۋرىن ٴبىلدىرىپ ، ودان : ٴتۇسىڭدى بۇزىپ جىبەردىم بە قالاي ، — دەپ سۇرادىم .

جىگىت جاۋاپ قاتقان جوق ، باس - اياعىمدى شولا ٴبىر قاراپ شىقتى .

ونان سوڭ ول مەنەن كۇدىگىن ارىلتقانداي بولدى دا ، تاعى دا سول مۇقيات بەينەدە مەنىڭ اتقوسشىما ۇڭىلە ٴبىر قاراپ الدى .

ول دا وسىلاي كەلە جاتقان . الگى جىگىتتى كورگەن جەردەن ٴوڭى سۇرلانىپ ، اياق الىسىن توقتاتتى .

اتتەڭ جامان ادامعا كەز بولعان سياقتىمىز ! دەگەن وي ماعان ساپ ەتە ٴتۇستى ، ٴبىراق مەن : بايقاعانىمىز ٴجون ، ابىرجىعان بەينە كورسەتپەيىك دەگەندى ويىمە ەسكەرتە بەردىم .

مەن اتتان ٴتۇستىم دە، اتقوسشىما ەر - توقىمدى الۋدى بۇيىردىم، ونان سوڭ، كولشىك بويىنا بارىپ، باسى - قولىمدى مۇزداي بۇلاق سۋىنا مالدىم ٴارى اۋىز تولتىرا سۋ جۇتتىم.

ٴبىراق، مەن اتقوسشىم مەن الگى بەيتانىس ادامعا نازار سالۋدى ۇمىتپادىم. اتقوسشىم ماعان قاراي كەلە جاتىر، ٴبىراق ونىڭ زورعا كەلە جاتقاندىعى ايقىن ٴبىلدى- نىپ تۇر.

الگى جىگىتتىڭ بىزگە جامان نيەتى جوق سياقتى. ويتكەنى ول اتىن قويا بەردى، باعانادان سەرت ۇستاپ تۇرعان مىلتىعىنىڭ اۋزىن جەرگە قاراتتى.

سونان تىنىشتالدىم دا، قول - اياعىمدى جازىپ، ٴشوپ ۇستىنە شالقامنان جاتا كەتتىم ٴارى الاڭسىز بەينە كورسەتىپ، قالتامداعى سيگاردى شىعارىپ، الگى بەيتا- نىس جىگىتتەن: شاقپاعىڭ بار ما؟ — دەپ سۇرادىم.

وندا ٴۇن جوق، ول جانقالتاسىن سيپالاقتاپ ٴجۇرىپ شاقپاق الىپ شىقتى دا، ماعان سيگارت تامىزىپ بەرمەكشى بولدى.

ونان سوڭ ٴمۇلايىم بەينەدە قاسىما كەلىپ وتىردى، ٴبىراق مىلتىعىن ٴالى مىعىم ۇستاپ وتىر.

مەن سيگارت تارتىپ وتىردىم دا، وعان ٴبىر تالىن ۇسىنىپ، تەمەكىگە زاۋقىنىڭ بار - جوقتىعىن سۇرادىم.

— زاۋقىم بار مىرزا !

ول اقىرى سويلەدى . ٴبىراق مەن ونىڭ «S» دىبىدىسىن دىبىستاۋىنىڭ اندالۋسيالىقتارعا ۇقسامايتىندىعىن بايقادىم ٴارى ول دا ٴوزىم سياقتى جولاۋشى بولار ، ايتەۋ ارحەولوگى ەمەس قوي دەپ توپشىلادىم .

— تارتىپ كور ، وتە جاقسى سيگارت ! — مەن وعان ٴبىر تال حاۋانا سيگارتىن ۇسىندىم .

ول باسىن يزەدى دە ، مەنەن تەمەكىنى الىپ تامىزدى ٴارى ماعان باسىن يزەپ ٴىلتيپات ٴبىلدىردى .

— پا ! — ول تەمەكىنى قۇشىرلانا سورىپ الدى دا ، ٴتۇتىنىن بۇداقتاتا شىعاردى ، — تەمەكى تارتپاعانىما كوپ ۋاقىت بولىپ ەدى .

يسپانيادا ۇسىنعان سيگارتىڭدى قارسى جاق قابىلداسا ، دوستىقتىڭ ورناعانى دەي بەر .

بۇل ادام سوزگە شەشەن سىقىلدى . ول ٴوزىن مونتىللالىقپىن دەپ تانىستىرعانىمەن ، بۇل جەردىڭ احۋالىن انشا قانىق بىلمەيدى ەكەن ، قازىرگى ٴبىز تۇرعان شاتقالدىڭ قالاي اتالاتىنىن ٴارى توڭىرەگىندەگى قىستاقتاردىڭ اتىنىڭ نە ەكەنىن بىلمەيتىن بولىپ شىقتى .

مەن ونان وسى توڭىرەكتە كۇيرەگەن قالانىڭ نەمەسە مۇجىلعان قۇرىلىستىڭ ورنىن ، ناقىش ويىلعان تاستاردى بايقاعان ـ بايقاماعاندىعىن سۇرادىم . ول مۇنداي نارسەلەر-

此为试读，需要完整PDF请访问：www.ertongbo